

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Elektrische Massagepistole PC-MP 3087

Elektrisch massagepistool • Pistolet de massage électrique • Pistola de masaje eléctrica
Pistola elettrica per massaggio • Electric Massage Gun • Elektryczny pistolet do masażu
Elektromos masszázspisztoly • Персуссионный массажный пистолет • جهاز التدليك الكهربائي



DEUTSCH

Inhalt

Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 8
Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile	Seite 8
Garantie	Seite 8
Entsorgung	Seite 9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 10
Technische gegevens	Pagina 14
Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen	Pagina 14
Verwijdering	Pagina 14

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 31
Technical Data	Page 35
Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Adapters	Page 35
Disposal	Page 35

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 36
Dane techniczne	Strona 40
Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze	Strona 40
Usuwanie	Strona 41

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 15
Données techniques	Page 19
Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques	Page 19
Élimination	Page 20

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 42
Műszaki adatok	Oldal 46
Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint	Oldal 46
Selejtezés	Oldal 46

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Manual de instrucciones	Página 21
Datos técnicos	Página 25
Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación	Página 25
Eliminación	Página 25

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 47
Технические данные	стр. 51
Утилизация	стр. 51

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 26
Dati tecnici	Pagina 30
Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782	Pagina 30
Smaltimento	Pagina 31

العربية

المحتويات

3 صفحة	نظرة عامة على المكونات
56 صفحة	دليل التعليمات
53 صفحة	البيانات الفنية
53 صفحة	التخلص من الجهاز

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Nur mit „PC-MP 3087“ Versorgungseinheit (Netzteil) verwenden! Zum Laden der Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.



WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
 - Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion)

Das Gerät ist mit Li-Ion-Akkus ausgestattet. Daraus ergeben sich viele Vorteile gegenüber anderen Batterien und Akkus:

- Eine hohe Zellenspannung (mehr Volt)
- Keinen Memory-Effekt
- Eine geringe Selbstentladung

Sicherer Umgang mit Li-Ion-Akkus

Allgemein sind Li-Ion-Akkus als sicher anzusehen. Dennoch können sich Gefahren durch mechanische Beschädigungen, elektrische Fehler sowie thermische Einwirkungen ergeben.

Durch mechanische Beschädigungen können gasförmige oder flüssige Stoffe austreten, welche stark reizend, brennbar oder sogar giftig wirken können.

Ein elektrischer Fehler, z. B. ein Kurzschluss, kann zur Überhitzung und zum Brand führen.

Auch schon die äußere Erwärmung eines Li-Ion-Akku, z. B. durch Sonneneinstrahlung oder Heizung, kann zum Brand oder zur Explosion führen.

Bei ordnungsgemäßigem Umgang sind Li-Ion-Akkus sicher. Nur bei unsachgemäßer Benutzung oder Lagerung können sie gefährlich werden. Deshalb gilt:

- Vermeiden Sie Temperaturen über 40 °C und unter 0 °C.
- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen.
- Sollte der Li-Ion-Akku nach einem Sturz beschädigt sein, verwenden Sie diesen nicht weiter.
- Kleben Sie die Pole bei Lagerung und Entsorgung ab, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Entsorgen Sie alte Akkus sachgerecht in Sammelboxen beim Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

Die Lebenszeit des Li-Ion-Akkus verlängern

Für Li-Ion-Akkus gilt mehr noch als bei anderen Akkus, dass durch ihre richtige Behandlung die Lebensdauer verlängert werden kann. Einfache Regeln beim Laden und Lagern helfen Ihnen die Kapazität des Akkus zu erhalten:

- **Temperatur:** Eine Temperatur zwischen 10-25 °C ist für diese Akkus optimal. Temperaturen darüber können zu einer vorzeitigen Alterung führen.
- **Ladung und Entladung:** Bei den Ladezyklen sollten sowohl die Vollladung als auch die Tiefentladung vermieden werden.

Ist die Aufladung des Akkus abgeschlossen, sollten Sie unmittelbar darauf das Ladegerät abstecken. Eine 90 % Aufladung gilt als optimal.

Umgekehrt ist es für den Akku verträglicher, wenn er nicht bis 0 % entladen wird. Wenn sich die Möglichkeit ergibt, sollten Sie den Akku bereits ab einem Ladezustand von 30 % wieder aufladen.

- **Lagerung:** Lagern Sie Akkus trocken und bei geeigneten Temperaturen zwischen 10 °C und 20 °C.

Bedenken Sie auch den Effekt der Selbstentladung! Ist der Akku bereits leer, kann dieser Effekt zur Tiefentladung führen und den Akku beschädigen. Soll der Akku längere Zeit gelagert werden, können Sie diesem Effekt entgegenwirken. Dann empfehlen wir den Akku vor der Lagerung auf ca. 40 % aufzuladen. Nach spätestens einem Monat sollten Sie den Ladezustand kontrollieren.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur entspannender Massage beanspruchter Körperpartien (z. B. nach dem Sport) von erwachsenen Personen. Es kann keinen Masseur oder Physiotherapeuten ersetzen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Gerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.



WARNUNG:

Benutzen Sie das Gerät **nicht**

- unmittelbar nach Operationen;
- bei einem Bandscheibenvorfall oder bei krankhaften Veränderungen der Wirbel;
- wenn Sie Diabetes haben;
- während der Schwangerschaft;
- wenn Sie künstliche Handgelenke haben;
- wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen;
- wenn Sie Schrauben oder Metallplatten im Körper haben;
- bei Hauterkrankungen, Durchblutungsstörungen, Krampfadern, Venenentzündungen, Prellungen, offenen Wunden.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungs-

anleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Befestigung der Aufsätze
- 2 Kontrollleuchten der Intensität
- 3 Taste 
- 4 Ladekontrollleuchten
- 5 Anschlussbuchse
- 6 Handgriff
- 7 Aufsatz „Muscle Bumper“
- 8 Aufsatz „Head / Neck“
- 9 Aufsatz „Deep Muscle Reliever“
- 10 Aufsatz „Trigger“

Ohne Abbildung:

Netzteil

Anwendungshinweise

- Dieses Gerät hilft
 - bei Verspannungen;
 - nach einem langen Büroarbeitstag;
 - vor und nach dem Workout die Muskeln zu lockern;
 - Muskelkater schneller in den Griff zu bekommen.
- Suchen Sie bei starken Schmerzen einen Arzt auf. Vielleicht handelt es sich bei den Schmerzen nicht nur um harmlose Verspannungen.
- Das Gerät ist kein Ersatz für Bewegung!
- Beginnen Sie mit der niedrigsten Intensitätsstufe und schalten Sie dann langsam hoch.
- Das Gerät kann direkt auf der Haut oder auf der Kleidung verwendet werden.
- Die Haut muss trocken sein. Tragen Sie keine Cremes oder Öle auf.
- Verwenden Sie das Gerät großflächig. Drücken Sie nicht zu fest auf.

- Benutzen Sie das Gerät 3-mal am Tag ca. 20 Sekunden an der betroffenen Stelle. Kurze mehrmalige Anwendungen sind sinnvoller, als eine lange Anwendung.
- Zu lange Anwendungen können Schmerzen im Handgelenk verursachen. Die Handgelenke müssen sich an die Vibrationen gewöhnen.

Aufladen des Akkus



ACHTUNG:

Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse (5).
3. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Die rote Kontrollleuchte am Netzteil leuchtet. Am Gerät leuchten die wechselnd aufsteigenden Ladekontrollleuchten. Leuchten alle Kontrollleuchten am Gerät auf, ist das Gerät fast vollständig geladen. Der Ladevorgang ist beendet, wenn die Kontrollleuchte am Netzteil grün leuchtet.



ACHTUNG:

Ziehen Sie nach der Ladezeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.



HINWEIS:

- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.
- Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

Benutzung des Gerätes



HINWEIS:

- Ein direkter Netzbetrieb ist nicht möglich.
- Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne einen Aufsatz.

Aufsätze

Stecken Sie einen Aufsatz auf. Wenn Sie einen Aufsatz wechseln möchten, ziehen Sie ihn einfach ab und stecken Sie einen anderen auf. Nachfolgend wird die Funktion der einzelnen Aufsätze erklärt.

Muscle Bumper (7)

Dieser Aufsatz ist für große Muskelgruppen wie z. B. Brust und Bizeps geeignet.

Head/Neck (8)

Dieser Aufsatz ist für z. B. die Hals und Nackenmuskulatur geeignet.

Deep Muscle Reliever (9)

Dieser Aufsatz ist für tiefliegende Muskelgruppen wie z. B. an Po oder Beinen geeignet.

Trigger (10)

Dieser Aufsatz ist für Triggerpunkte und verhärtete Faszien geeignet.

Taste

Halten Sie die Taste  für 2 Sekunden gedrückt, um den Standby-Betrieb zu aktivieren.

Das Gerät verfügt über 3 Intensitätsstufen. Drücken Sie die Taste , um zwischen den Intensitätsstufen zu wechseln:

1 x drücken = Stufe 1 (Gerät einschalten)

2 x drücken = Stufe 2

3 x drücken = Stufe 3

4 x drücken = Standby-Betrieb



HINWEIS:

- Die oberen Kontrollleuchten am Gerät zeigen die ausgewählte Intensitätsstufe an.
- Die unteren Kontrollleuchten am Gerät zeigen den Akkustand an.

Betrieb beenden

Schalten Sie das Gerät aus. Halten Sie die Taste  für 2 Sekunden gedrückt, bis die Kontrollleuchten erlöschen und lassen Sie die Taste  los.

Reinigung



WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:PC-MP 3087
 Nettogewicht:ca. 0,89 kg
 Schutzklasse:III
 Eingang:DC 12,6 V, 500 mA

Netzteil

Schutzklasse:II
 Eingang:AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
 Ausgang:DC 12,6 V, 1000 mA
 Polarität:⊖ ⊕

Akku:3x3,7 V, 2000 mAh Li-Ion

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Produktdaten gemäß Verordnung
(EU) 2019/1782 Netzteile**

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Clatronic International GmbH Handelsregisternummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Deutschland		
Marke	ProfiCare	
Modellkennung	PC-MP 3087	
Eingangsspannung	100 - 240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12,6	V
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	12,6	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	84,3	%

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Effizienz bei geringer Last (10 %)	76,3	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09	W

Relevanten Lastbedingungen:

Prozentsatz des Ausgangsstroms Typenschild

Belastungszustand 1	100 % ± 2 %
Belastungszustand 2	75 % ± 2 %
Belastungszustand 3	50 % ± 2 %
Belastungszustand 4	25 % ± 2 %
Belastungszustand 5	10 % ± 1 %
Belastungszustand 6	0 % (Leerlaufzustand)

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-MP 3087 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garanzzeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garanzzeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular

- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Akku-/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien / Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Aanwijzingen doorlezen!



Gebruik alleen de voedingseenheid "PC-MP 3087"! Om de oplaadbare batterijen op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.



WAARSCHUWING voor elektrische schokken!

- Dit apparaat wordt van stroom voorzien door oplaadbare batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.

WAARSCHUWING voor elektrische schokken!

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Oplaadbare lithium-ionaccu (li-ion)

Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare li-ionaccu. Dit resulteert in vele voordelen in vergelijking met andere batterijen en accu's:

- Een hoge celspanning (meer volt)
- Geen geheugeneffect
- Een lage zelfontlading

Veilige hantering van oplaadbare lithium-ionaccu's

Li-ionaccu's worden over het algemeen als veilig beschouwd. Gevaren kunnen echter optreden door mechanische schade, elektrische defecten en thermische effecten.

Mechanische schade kan leiden tot het lekken van gassen of vloeistoffen die zeer irriterend, ontvlambaar of zelf giftig kunnen zijn.

Een elektrische fout, zoals een kortsluiting, kan leiden tot oververhitting en een brand.

Zelfs het verwarmen van de behuizing van een li-ionaccu, bijv. door zonlicht of een verwarmingselement, kan leiden tot een brand of een explosie.

Li-ionaccu's zijn echter veilig wanneer ze op een juiste manier worden gehanteerd. Alleen wanneer ze verkeerd worden gebruikt of opgeslagen, zijn ze gevaarlijk. Daarom:

- Vermijd een temperatuur boven 40 °C of onder 0 °C.
- Laad het apparaat of de oplaadbare accu niet vallen.
- Als de li-ionaccu gevallen en nu beschadigd is, gebruik het niet langer.
- Wanneer het apparaat wordt opgeborgen of afgedankt, bedek de aansluitklemmen met tape om kortsluiting te vermijden.
- Lever afgedankte accu's in bij de winkel waar u het hebt gekocht of een gepast inzamelpunt in uw gemeente.

De levensduur van de oplaadbare li-ionaccu verlengen

Bij li-ionaccu's, zelfs meer dan bij andere accu's, kan de levensduur worden verlengd door ze op een juiste manier te hanteren. De volgende eenvoudige oplaad- en opslaginstructies zorgen voor een langdurig behoud van het accuvermogen:

- **Temperatuur:** Het ideale temperatuurbereik voor deze accu is tussen 10 en 25 °C. Een hogere temperatuur kan tot vroegtijdige veroudering leiden.
- **Opladen en ontladen:** Vermijd tijdens oplaadcycli zowel een volledige oplading als diepe ontlading.
Wanneer het oplaadproces van de accu is voltooid, ontkoppel de lader meteen. Een oplading tot 90 % is ideaal. De accu heeft tevens een langere levensduur wanneer deze niet tot 0 % wordt ontladen. Wanneer mogelijk, laad de accu altijd op zodra het een laadstatus van 30 % bereikt.
- **Opslag:** Berg accu's altijd op in een droge plaats en op een gematigde temperatuur tussen 10 °C en 20 °C. Houd tevens rekening met het effect van zelfontlading. Als de accu reeds leeg is, kan dit effect leiden tot een diepe ontlading en schade aan de accu. Als u denkt de accu langere tijd niet te gebruiken, kunt u dit effect opheffen. Wij bevelen vervolgens aan om de accu voor opslag tot ca. 40 % op te laden. Controleer ten laatste binnen de maand de laadstatus van de accu.

Beoogd gebruik

Dit toestel is ontworpen voor het kalmerend masseren van gespannen lichaamsdelen (bijv. na het sporten) van volwassenen. Het is geen vervanger voor een masseur of fysiotherapeut. Gebruik het apparaat niet als een van de volgende situaties op u van toepassing is. Als u niet zeker weet of dit apparaat wel geschikt is voor u, raadpleeg dan uw huisarts.



WAARSCHUWING:

Gebruik dit apparaat **niet**

- direct na een operatie;
- bij een hernia of afwijkingen in uw wervelkolom;
- als u diabetes heeft;
- als u in verwachting bent;
- als u een polsprothese heeft;
- als u een pacemaker heeft;
- als u schroeven of metalen plaatjes in uw lichaam heeft;
- bij huidaandoeningen, circulatiestoornissen, spataderen, aderinfecties, kneuzingen, open wonden.

Het is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik. Het mag alleen gebruikt worden waarvoor het bedoeld is, zoals beschreven in deze handleiding. Het apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Leder ander gebruik wordt gezien als niet waarvoor het bedoeld is, en kan leiden tot schade aan goederen of verwondingen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals de plastic folie, vulmateriaal, snoerbinders en kartonnen verpakking.
3. Controleer of alle onderdelen in de doos aanwezig zijn.
4. In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Accessoirebevestiging
- 2 Intensiteit indicatielampjes
- 3  toets
- 4 Oplaadindicatielampjes
- 5 Stroomaansluiting
- 6 Handgreep
- 7 "Muscle Bumper" accessoire
- 8 "Head/Neck" accessoire
- 9 "Deep Muscle Relieve" accessoire
- 10 "Trigger" accessoire

Geen afbeelding:

Voedingsadapter

Opmerkingen voor het gebruik

- Dit apparaat helpt
 - tegen spanning;
 - na een lange dag op kantoor;
 - om uw spieren voor en na het sporten los te maken;
 - om pijnlijke spieren snel te behandelen.
- Als u veel pijn ervaart, neem dan contact op met uw huisarts. Deze pijn kan meer zijn dan slechts gespannen spieren.
- Dit apparaat is geen vervanger voor lichaamsbeweging!
- Start met het laagste intensiteitsniveau en bouw dit langzaam op.
- Het apparaat kan direct op de huid of tegen kleding gebruikt worden.
- De huid moet droog zijn. Gebruik geen crème of olie.
- Gebruik het apparaat over een groot oppervlak. Oefen niet teveel druk uit.
- Gebruik het apparaat op de pijnlijke plek. Kort, herhaaldelijk gebruik geeft betere resultaten dan een enkele keer lang gebruik.
- Bijzonder lang gebruik kan pijn aan de polsen veroorzaken. De polsen moeten aan de trillingen wennen.

De accu opladen



LET OP:

Laad de oplaadbare batterij **niet** op zonder dat u er zicht op hebt.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Sluit de voedingsseenheid aan op de aansluiting (5).
3. Verbind de netadapter met een gecertificeerd stopcontact. Het rode indicatielampje op de voeding licht op. De betreffende oplopende oplaadindicielampjes op het apparaat lichten op. Als alle indicatielampjes op het apparaat branden dan is deze volledig opgeladen. Het oplaadproces is compleet als het indicatielampje op de voeding groen oplicht.



LET OP:

Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat het laden is voltooid.



OPMERKING:

- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.
- Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 4 tot 6 weken op.

Het apparaat gebruiken



OPMERKING:

- Direct via het stopcontact opladen is niet mogelijk.
- Het apparaat wordt na ong. 15 minuten automatisch uitgeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet zonder accessoire.

Opzetstukken

Plaats één van de opzetstukken. Als u een ander opzetstuk wilt gebruiken, haal deze er dan af en plaats een andere. De werking van de opzetstukken wordt hieronder uitgelegd.

Muscle Bumper (7)

Dit opzetstuk is bedoeld voor grote spiergroepen zoals borst en biceps.

Head/Neck (8)

Dit opzetstuk is bedoeld voor bijv. de nek- en halsspieren.

Deep Muscle Reliever (9)

Dit opzetstuk is bedoeld voor dieperliggende spiergroepen zoals billen en benen.

Trigger (10)

Dit opzetstuk is voor spierknopen en verhard bindweefsel.

toets

Houd de  toets 2 seconden vast op de standmode te activeren.

Het apparaat heeft 3 intensiteitsniveau's. Druk op de  toets om van het ene naar het andere intensiteitsniveau te springen:

1 x drukken = niveau 1 (schakelt het apparaat in)

2 x drukken = niveau 2

3 x drukken = niveau 3

4 x drukken = standbymode



OPMERKING:

- De indicatielampjes op het bovenste deel van het apparaat geven het intensiteitsniveau aan.
- De indicatielampjes op het onderste deel van het apparaat geven de oplaadstatus aan.

Einde van de werking

Schakel het apparaat uit. Houd de  toets 2 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje uitgaat, en laat dan de  toets los.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit vóór het reinigen. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!

LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model:.....PC-MP 3087
 Nettogewicht: ong. 0,89 kg
 Beschermingsklasse: III
 Voeding: DC 12,6V, 500 mA

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
 Voeding: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
 Vermogen: DC 12,6 V, 1000 mAh
 Polariteit:

Accu: 3x3,7 V, 2000 mAh Li-Ion

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
Clatronic International GmbH Commercieel registernummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Duitsland		
Handelsmerk	ProfiCare	
Model identificatie	PC-MP 3087	
Ingangsspanning	100 - 240	V
Ingang wisselstroomfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12,6	V

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	12,6	W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	84,3	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	76,3	%
Verbruik zonder belasting	0,09	W

De relevante belastingsomstandigheden zijn als volgt:
 Percentage van naamplaatje uitgangsstroom

Situatie met belasting 1	100 % ± 2 %
Situatie met belasting 2	75 % ± 2 %
Situatie met belasting 3	50 % ± 2 %
Situatie met belasting 4	25 % ± 2 %
Situatie met belasting 5	10 % ± 1 %
Situatie met belasting 6	0 % (situatie zonder belasting)

Verwijdering

Batterijen/accu's verwijdering



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen/accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen/accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's/batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Lisez les instructions !



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation

« PC-MP 3087 » ! Pour charger les batteries rechargeables, utilisez uniquement l'alimentation amovible livrée avec cet appareil.



AVERTISSEMENT d'électrocution !

- L'appareil est alimenté par des piles rechargeables qui ne sont pas remplaçables.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.

AVERTISSEMENT d'électrocution !

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion)

L'appareil est équipé de batteries Li-ion rechargeables. Ce type de batterie présente un certain nombre d'avantages comparé à d'autres batteries ou accumulateurs :

- Une haute tension par cellule (plus de volts)
- Pas d'effet mémoire
- Un taux de décharge naturelle faible

Manipulation en toute sécurité des batteries au lithium-ion rechargeables

En général, les batteries Li-ion sont considérées comme sûres. Cependant, il existe toujours des risques entraînés par les dommages mécaniques, les défaillances électriques et les effets thermiques.

Un dommage mécanique peut entraîner la fuite de substances gazeuses ou liquides, qui peuvent être hautement irritantes, inflammables ou même toxiques.

Une défaillance électrique, telle un court-circuit, peut entraîner la surchauffe et créer un incendie.

Même l'exposition de la surface d'une batterie Li-ion à la chaleur, par exemple la lumière du soleil ou une autre source de chaleur, peut causer un incendie ou une explosion.

Cependant, les batteries Li-ion sont sûres si elles sont manipulées correctement. Elles peuvent se révéler dangereuses seulement si elles sont utilisées ou stockées de manière inappropriée. En conséquence :

- Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 40 °C et en dessous de 0 °C.
- Ne faites pas tomber l'appareil ni la pile rechargeable.
- Si la batterie Li-ion a subi une chute et présente maintenant des signes de dommages, cessez son utilisation.
- Lorsque vous stockez ou éliminez l'appareil, collez de l'adhésif isolant sur les terminaux électriques pour éviter les courts-circuits.

- Éliminez les accumulateurs en fin de vie utile dans les conteneurs spécialisés chez les revendeurs ou aux points de collecte municipaux.

Prolonger la durée de vie des batteries

Li-ion rechargeables

Vous pouvez préserver la durée de vie des batteries en les entretenant correctement, et c'est d'autant plus vrai dans le cas des batteries Li-ion. Les règles de recharge et de stockage simples suivantes vous aideront à préserver la capacité de charge de la batterie :

- **Température** : La température idéale pour ces batteries se trouve entre 10-25 °C. Les températures supérieures peuvent entraîner l'usure prématurée.
- **Charger et décharger** : Pendant les cycles de charge, il est recommandé d'éviter de surcharger et de décharger totalement la batterie.

Lorsque la batterie est pleinement chargée, débranchez le chargeur immédiatement. Il est préférable de recharger la batterie à 90 %.

En revanche, il est recommandé de ne pas laisser le niveau de la batterie descendre à 0 %. Si possible, chargez la batterie lorsque son niveau de charge atteint 30 %.

- **Rangement** : Stockez toujours les batteries dans un lieu sec et à température modérée située entre 10 °C et 20 °C.

Prenez également en compte les effets de la décharge naturelle ! Si l'accumulateur est déjà vide, cet effet peut entraîner une décharge profonde, pouvant endommager la batterie. Si vous prévoyez de stocker la batterie pendant une durée prolongée, vous pouvez empêcher cet effet. Nous vous recommandons de charger la batterie à environ 40 % avant de la stocker. Vérifiez le niveau de charge tous les mois au plus.

Usage prévu

Cet appareil peut être utilisé pour calmer et masser les parties du corps tendues (p. ex. après avoir fait du sport) de personnes adultes. Il ne remplace pas un masseur ou un physiothérapeute. N'utilisez pas l'appareil si un ou plusieurs des symboles d'avertissement vous est applicable. Veuillez consulter votre médecin si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit adapté à votre cas.



AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas l'appareil

- immédiatement après une chirurgie ;
- en cas d'hernie discale ou de modification pathologique des vertèbres ;
- si vous souffrez de diabète ;
- pendant la grossesse ;
- si vous avez des poignets artificiels ;
- si vous portez un stimulateur cardiaque ;



AVERTISSEMENT :

- si vous avez des vis ou des plaques métalliques dans votre corps ;
- en cas de maladies de la peau, de troubles circulatoires, de varices, d'inflammations veineuses, de contusions, de plaies ouvertes.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire. Il peut être utilisé uniquement tel qu'il est décrit dans ce mode d'emploi. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour dans le cadre industriel.

Tout autre utilisation est considérée comme inadéquate et peut causer des dommages au bien ou même des blessures physiques.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les pertes causées par un usage autre que celui auquel cet appareil est destiné.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tel que le film plastique, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans la boîte.
4. En cas de livraison incomplète ou de dégâts, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le à votre vendeur immédiatement.

Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Embout pour accessoires
- 2 Voyants indicateurs d'intensité
- 3 Bouton 
- 4 Voyants indicateurs de charge
- 5 Prise de connexion
- 6 Poignée
- 7 Accessoire « Muscle Bumper »
- 8 Accessoire « Head/Neck »
- 9 Accessoire « Deep Muscle Reliever »
- 10 Accessoire « Trigger »

Pas d'illustration :

Adaptateur électrique

Notes d'utilisation

- Cet appareil sert à
 - soulager la tension ;
 - après une longue journée au bureau ;
 - relâcher les muscles avant et après l'entraînement ;
 - s'attaquer rapidement aux muscles endoloris.

- Si vous ressentez une douleur intense, consultez un médecin. Cette douleur intense ne peut être simplement une tension inoffensive.
- L'appareil ne remplace pas les exercices !
- Commencez au niveau d'intensité le plus bas, puis augmentez progressivement.
- L'appareil peut être utilisé directement contre la peau ou les vêtements.
- La peau doit être sèche. N'appliquez pas de crèmes ou d'huiles.
- Utilisez l'appareil sur une grande surface. N'appuyez pas trop fort.
- Utilisez l'appareil sur la zone affectée. Des applications courtes et répétées donnent de meilleurs résultats qu'une seule application prolongée.
- Des applications trop longues peuvent causer des douleurs au poignet. Les poignets doivent s'habituer aux vibrations.

Chargement de la batterie



ATTENTION :

Ne laissez **pas** la batterie rechargeable se charger sans surveillance.

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez le bloc d'alimentation à la prise de connexion (5).
3. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Le voyant indicateur rouge de l'adaptateur secteur s'allume. Les voyants indicateurs de charge ascendants alternatifs de l'appareil s'allument. Si tous les voyants indicateurs de l'appareil s'allument, cela signifie que l'appareil est complètement chargé. La procédure de charge est terminée lorsque le voyant indicateur de l'adaptateur secteur s'allume en vert.



ATTENTION :

Débranchez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque la charge est terminée.



NOTE :

- Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.
- Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 6 semaines.

Utilisation de l'appareil



NOTE :

- L'alimentation directe n'est pas possible.
- L'appareil s'éteindra automatiquement après environ 15 minutes.
- N'utilisez pas l'appareil sans accessoire.

Accessoires

Mettez l'un des accessoires. Si vous souhaitez changer d'accessoire, retirez-le et mettez-en un autre. Le fonctionnement des accessoires individuels est expliqué ci-dessous.

Muscle Bumper (7)

Cet accessoire convient aux grands groupes musculaires, p. ex. poitrine et biceps.

Head/Neck (8)

Cet accessoire convient p. ex. pour le cou et la nuque des muscles du cou.

Deep Muscle Reliever (9)

Cet accessoire convient aux groupes musculaires profonds, p. ex. fesses et jambes.

Trigger (10)

Cet accessoire est destiné aux points de déclenchement et aux fascias durcis.

Bouton

Maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes pour activer le mode veille.

L'appareil offre 3 niveaux d'intensité. Appuyez sur le bouton  pour passer d'un niveau d'intensité à un autre :

- 1 x pression = niveau 1 (allume l'appareil)
- 2 x pressions = niveau 2
- 3 x pressions = niveau 3
- 4 x pressions = mode veille



NOTE :

- Les voyants indicateurs sur la partie supérieure de l'appareil affichent le niveau d'intensité sélectionné.
- Les voyants indicateurs sur la partie inférieure de l'appareil affichent l'état de charge.

Fin du fonctionnement

Éteignez l'appareil. Maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que les voyants indicateurs s'éteignent, puis relâchez le bouton .

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer. Déconnectez l'adaptateur d'alimentation de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !



ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle :PC-MP 3087
 Poids net :env. 0,89 kg
 Classe de protection :III
 Entrée :CC 12,6 V, 500 mA

Adaptateur électrique

Classe de protection :II
 Entrée :CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
 Sortie :CC 12,6 V, 1000 mAh
 Polarité :⊖ ⊞

Batterie rechargeable :3x3,7 V, 2000 mAh Li-Ion

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques

Informations concernant l'alimentation électrique utilisée	Valeur	Unité
Clatronic International GmbH Numéro de registre commercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Allemagne		
Marque de commerce	ProfiCare	
Identifiant de modèle	PC-MP 3087	
Tension en entrée	100-240	V
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie	12,6	V
Courant en sortie	1,0	A
Puissance en sortie	12,6	W
Efficacité moyenne en opération	84,3	%
Efficacité en basse charge (10 %)	76,3	%
Consommation électrique sans charge	0,09	W

Les conditions de charge associées sont les suivantes :
 Pourcentage du courant en sortie indiqué sur la plaque signalétique

Condition de charge 1	100 % ± 2 %
Condition de charge 2	75 % ± 2 %
Condition de charge 3	50 % ± 2 %
Condition de charge 4	25 % ± 2 %
Condition de charge 5	10 % ± 1 %
Condition de charge 6	0 % (condition sans charge)

Élimination

Accumulateur / Mise au rebut de la batterie



L'appareil contient une batterie rechargeable.
Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡Usar exclusivamente con la unidad de alimentación "PC-MP 3087"! Para cargar las baterías recargables, use exclusivamente la alimentación extraíble que acompaña a este aparato.



¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- Este aparato está alimentado con baterías recargables que no pueden sustituirse.
- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.

¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.

Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion)

El aparato está equipado con baterías recargables Li-ión. Esto representa numerosas ventajas comparado con otras baterías y acumuladores.

- Una elevada tensión de célula (más voltios)
- Sin efecto de memoria
- Baja descarga independiente

Manipulación segura de baterías recargables de Litio-ión

En general las baterías Li-ión se consideran seguras. Sin embargo, pueden producirse riesgos a causa de daños mecánicos, averías eléctricas y efectos térmicos.

Los daños mecánicos pueden resultar en la fuga de sustancias gaseosas o líquidas que pueden ser altamente irritantes, inflamables o incluso tóxicas.

Una avería eléctrica, como un cortocircuito, puede provocar sobrecalentamiento y causar un incendio.

Incluso el calentamiento de la carcasa exterior de una batería Li-ión, por ejemplo por la luz solar o una estufa, puede provocar incendio o explosión.

Sin embargo, las baterías Li-ión son seguras cuando se manipulen correctamente. Solamente si se usan o guardan incorrectamente pueden ser peligrosas. Por lo tanto:

- Evite temperaturas superiores a 40 °C e inferiores a 0 °C.
- No deje caer el producto ni la batería recargable.
- Si la batería Li-ión a caído y se ha dañado, deje de usarla.
- Cuando guarde o deseche el aparato, cubra los terminales para evitar cortocircuitos.
- Deseche adecuadamente los acumuladores usados en recipientes de recogida en el comercio o puntos de recogida municipales.

Ampliar la vida útil de la batería Li-ión recargable

Con las baterías Li-ión, aún más que con otros acumuladores, se puede ampliar su duración tratándolas adecuadamente. Las siguientes sencillas normas de carga y guardado le ayudan a mantener la capacidad de la batería:

- **Temperatura:** La temperatura ideal de estas baterías es de 10 - 25 °C. Las temperaturas superiores pueden causar un desgaste prematuro.
- **Carga y descarga:** Durante los ciclos de carga deben evitarse tanto la carga completa como una descarga en profundidad.

Cuando termine el proceso de carga de la batería debería desconectar de inmediato el cargador. Se considera óptima una carga de hasta el 90 %.

Igualmente, se conserva mejor la batería si no se descarga al 0 %. Si surge la posibilidad, debería recargar la batería cuando llegue a un estado de carga del 30 %.

- **Almacenamiento:** Guarde siempre las baterías en un lugar seco y a temperaturas moderadas, entre 10 °C y 20 °C.

Tenga en cuenta también el efecto de la descarga autónoma. Cuando el acumulador ya esté gastado, este efecto puede causar una descarga en profundidad, dañando la batería. Si quiere guardar la batería durante un tiempo prolongado, puede evitar este efecto. Recomendamos que cargue la batería a aproximadamente el 40 % antes de guardarla. Debería comprobar el estado de la carga pasado no más de un mes.

Uso para el que está destinado

Este aparato se usa para el masaje calmante de zonas del cuerpo tensas (por ejemplo, tras hacer ejercicio) de personas adultas. No sustituye a un masajista o fisioterapeuta. No use el aparato si alguna de las siguientes advertencias le es aplicable. Si no está seguro de si el aparato es adecuado para usted, consulte con su médico.

AVISO:

No use el aparato

- inmediatamente después de cirugía;
- con una hernia de disco o cambios anómalos en las vértebras;
- si tiene diabetes;
- durante el embarazo;
- si tiene muñecas artificiales;
- si tiene marcapasos;
- si tiene tornillos o placas metálicas en el cuerpo;
- con enfermedades cutáneas, trastornos circulatorios, venas varicosas, inflamaciones de venas, contusiones, heridas abiertas.

El aparato está destinado al uso doméstico y a su uso en áreas similares. Sólo se puede utilizar en la forma descrita en este manual de instrucciones. El aparato no se puede utilizar con fines comerciales.

Cualquier otro uso no se considera como el pretendido y puede dar lugar a daños materiales o incluso lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su caja.
2. Retire todos los materiales de embalaje como plásticos de envoltura, material de relleno, fijaciones de cables y cartones.
3. Compruebe que la caja contiene todas las piezas suministradas.
4. En caso de entrega incompleta o de daños, no encienda el aparato. Devuélvalo a su distribuidor inmediatamente.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Montaje del accesorio
- 2 Testigos indicadores de intensidad
- 3 Botón 
- 4 Testigos indicadores de carga
- 5 Toma de conexión
- 6 Mango
- 7 Accesorio "Muscle Bumper"
- 8 Accesorio "Head/Neck"
- 9 Accesorio "Deep Muscle Reliever"
- 10 Accesorio "Trigger"

No mostrada:

Adaptador de corriente

Notas de uso

- Este aparato ayuda
 - con la tensión;
 - tras un largo día en la oficina;
 - para soltar los músculos antes y después del ejercicio;
 - para recuperar con mayor rapidez músculos doloridos.
- Si experimenta dolor importante, consulte a un médico. Este dolor importante puede no ser meramente tensión inofensiva.
- ¡El aparato no sustituye al ejercicio!
- Comience al nivel más bajo de intensidad, y ascienda gradualmente.
- El aparato puede usarse directamente en la piel o ropa.
- La piel debe estar seca. No aplique cremas ni aceites.
- Use el aparato por un área de superficie extensa. No aplique demasiada presión.
- Use el aparato en la zona afectada. Las aplicaciones breves y repetidas dan mejor resultado que una aplicación única y prolongada.

- Las aplicaciones demasiado prolongadas pueden causar dolor en la muñeca. Las muñecas deben acostumbrarse a las vibraciones.

Cargar la batería



ATENCIÓN:

No cargue la batería recargable sin supervisión.

1. Apague el dispositivo
2. Conecte la unidad de alimentación con la toma de conexión (5).
3. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. El testigo indicador rojo del adaptador de alimentación se enciende. Los testigos indicadores de carga alternativamente ascendentes del aparato se encienden. Si todos los testigos indicadores del aparato se encienden, el aparato está totalmente cargado. El procedimiento de carga ha terminado cuando el testigo indicador del adaptador de encendido se ilumina en verde.



ATENCIÓN:

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando termine la carga.



NOTA:

- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.
- Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 6 semanas.

Utilización del dispositivo



NOTA:

- La alimentación directa no es posible.
- El aparato se apagará automáticamente pasados aproximadamente 15 minutos.
- No utilice el aparato sin un accesorio.

Accesorios

Ponga uno de los accesorios. Si quiere cambiar el accesorio, sáquelo y ponga otro. El funcionamiento de los accesorios individuales se explica a continuación.

Muscle Bumper (7)

Este accesorio es adecuado para grupos musculares grandes, como el pecho y los bíceps.

Head/Neck (8)

Este accesorio es adecuado para, por ejemplo, los músculos del cuello y la nuca.

Deep Muscle Reliever (9)

Este accesorio es adecuado para grupos de músculos profundos, como las nalgas y las piernas.

Trigger (10)

Este accesorio sirve para nudos y fascia endurecidas.

Botón

Aguante el botón  durante 2 segundos para activar el modo espera.

El aparato tiene 3 niveles de intensidad. Pulse el botón  para pasar de un nivel de intensidad a otro:

1 x pulsación = nivel 1 (enciende el aparato)

2 x pulsaciones = nivel 2

3 x pulsaciones = nivel 3

4 x pulsaciones = modo espera

NOTA:

- Los testigos indicadores de la parte superior del aparato muestran el nivel de intensidad seleccionado.
- Los testigos indicadores de la parte inferior del aparato muestran el estado de carga.

Fin de funcionamiento

Apague el aparato. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos hasta que los testigos indicadores se apaguen y suelte el botón .

Limpieza



AVISO:

- Apague el aparato antes de limpiar. Desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- ¡No sumerja el adaptador de corriente en agua!

⚠ ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo:PC-MP 3087
Peso neto:aprox. 0,89 kg
Clase de protección:III
Entrada:CA 12,6 V, 500 mA

Toma de corriente

Clase de protección:II
Entrada:CC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
Salida:CA 12,6 V, 1000 mAh
Polaridad:⊖ ⊕

Batería recargable:3 x 3,7 V, 2000 mAh Li-ión

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
Clatronic International GmbH Número de registro comercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Alemania		
Marca comercial	ProfiCare	
Identificador del modelo	PC-MP 3087	
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	12,6	V

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	12,6	W
Eficiencia media en funcionamiento	84,3	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	76,3	%
Consumo de energía sin carga	0,09	W

Las condiciones de carga aplicables son las siguientes:
Porcentaje de corriente de salida de la placa identificadora

Condición de carga 1	100 % ± 2 %
Condición de carga 2	75 % ± 2 %
Condición de carga 3	50 % ± 2 %
Condición de carga 4	25 % ± 2 %
Condición de carga 5	10 % ± 1 %
Condición de carga 6	0 % (condición sin carga)

Eliminación

Eliminación de acumulador/batería



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías/acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías/acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione

interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli l'apparecchio, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



Utilizzare solo con l'alimentatore "PC-MP 3087"! Per ricaricare le batterie ricaricabili, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questo apparecchio.



AVVISO alle scosse elettriche!

- Questo apparecchio è alimentato da batterie ricaricabili che non possono essere sostituite.
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.

AVVISO alle scosse elettriche!

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
 - Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
 - Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Batterie ricaricabili agli Ioni di litio (Li-Ion)

L'apparecchio è dotato di batterie ricaricabili agli ioni di litio. Ciò determina numerosi vantaggi rispetto ad altre tipologie di batterie e accumulatori:

- Una tensione elevata della cella (più volt)
- Nessun effetto memoria
- Una ridotta autoscarica

Manipolazione sicura delle batterie ricaricabili agli ioni di litio

Generalmente, le batterie agli ioni di litio sono considerate sicure. Tuttavia, i pericoli possono essere determinati da danni di natura meccanica, guasti elettrici ed effetti termici.

I danni di natura meccanica possono provocare la fuoriuscita di sostanze gassose o liquide che possono essere altamente irritanti, infiammabili o persino tossiche.

Un guasto elettrico, come ad esempio un cortocircuito, può indurre il surriscaldamento e provocare un incendio.

Anche il riscaldamento dell'involucro esterno di una batteria agli ioni di litio, ad esempio a causa della luce solare o di un elemento riscaldante, può provocare incendi o esplosioni.

Tuttavia, le batterie agli ioni di litio sono sicure se maneggiate correttamente. Solo se utilizzate o conservate impropriamente possono diventare pericolose. Pertanto:

- Evitare temperature superiori a 40 °C e inferiori a 0 °C.
- Non far cadere l'apparecchio o la batteria ricaricabile.
- Se la batteria agli ioni di litio è caduta e risulta danneggiata, interromperne l'utilizzo.
- Durante la conservazione o lo smaltimento dell'apparecchio, isolare i morsetti per prevenire eventuali cortocircuiti.
- Smaltire correttamente gli accumulatori esausti in contenitori di raccolta appositi presso il rivenditore o in punti di ritiro municipali.

Prolungamento della durata di vita utile della batteria ricaricabile agli ioni di litio

Per le batterie agli ioni di litio, ancor più che con altri accumulatori, la loro durata di vita utile può essere incrementata

mediante un utilizzo appropriato. Le seguenti semplici regole per la ricarica e la conservazione consentono di preservare la capacità della batteria:

- **Temperatura:** La temperatura ideale di utilizzo di queste batterie varia da 10 - 25 °C. Temperature più elevate possono determinare un invecchiamento precoce.
- **Carica e scarica:** Durante i cicli di carica, devono essere evitate sia la carica totale che la scarica profonda.

Al termine del processo di carica, scollegare immediatamente il caricabatterie. Una carica non superiore al 90 % è considerata la scelta ottimale.

Per contro, la batteria si preserva maggiormente quando non viene scaricata fino a un livello di carica pari allo 0 %. Se possibile, ricaricare la batteria quando raggiunge uno stato di carica pari al 30 %.

- **Conservazione:** Conservare sempre le batterie in un luogo asciutto e a temperature medie comprese tra 10 °C e 20 °C.

Considerare inoltre l'effetto di autoscarica! Quando l'accumulatore è ormai scarico, tale effetto può causare uno scarico profondo con conseguente danneggiamento della batteria. Se si prevede di conservare la batteria per un lungo periodo di tempo, è possibile contrastare questo effetto. Raccomandiamo quindi di caricare la batteria a un livello di carica approssimativamente pari al 40 % prima di riportarla. Si consiglia di controllare lo stato di carica entro e non oltre il limite temporale di un mese.

Utilizzo conforme alla destinazione

L'apparecchio viene utilizzato per massaggi rilassanti di parti del corpo tese (ad es. dopo attività sportive) di persone adulte. Non è da intendersi come un sostituto di un massaggiatore o di un fisioterapista. Non utilizzare l'apparecchio se si applicano al proprio caso una o più delle seguenti etichette di avvertenza. Se non si è sicuri che l'apparecchio sia adatto al proprio caso, consultare il proprio medico.



AVVISO:

Non utilizzare l'apparecchio

- immediatamente dopo interventi chirurgici;
- in caso di ernia al disco o alterazione anomala delle vertebre;
- se si è diabetici;
- durante la gravidanza;
- se si hanno polsi artificiali;
- se si è portatori di pacemaker;
- se si hanno viti o piastre metalliche all'interno del corpo;
- in caso di malattie cutanee, problemi circolatori, vene varicose, infiammazione dei vasi sanguigni, contusioni, ferite aperte.

È adatto ad uso domestico e all'uso in aree simili. Può essere utilizzato solo nel modo descritto in questo manuale d'istruzione. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso è considerato non idoneo e può determinare guasti alla proprietà e anche alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni che potrebbero verificarsi per uso non corretto.

Disimballaggio del dispositivo

1. Rimuovere il dispositivo dalla confezione.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicola di plastica, materiale di riempimento, fascette per cavi e materiale di imballaggio.
3. Controllare che tutte le parti sono presenti nella confezione.
4. In caso di fornitura non complete o danni, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Montaggio dell'accessorio
- 2 Indicatori luminosi di intensità
- 3 Tasto
- 4 Indicatori luminosi di ricarica
- 5 Presa di collegamento
- 6 Impugnatura
- 7 Accessorio "Muscle Bumper"
- 8 Accessorio "Head / Neck"
- 9 Accessorio "Deep Muscle Reliever"
- 10 Accessorio "Trigger"

Senza illustrazione:

Adattatore

Note per l'uso

- L'apparecchio è ideale
 - per alleviare la tensione muscolare;
 - dopo una lunga giornata di lavoro in ufficio;
 - per sciogliere i muscoli prima e dopo l'allenamento;
 - per avere una ripresa più rapida dei muscoli doloranti.
- Se si prova dolore in modo eccessivo, consultare un medico. Il tal caso l'eccessivo dolore potrebbe non essere una semplice tensione.
- L'apparecchio non è adatto per gli esercizi!
- Iniziare con il livello di intensità più basso, dopodiché aumentare gradualmente.
- L'apparecchio può essere usato direttamente sulla pelle e sui vestiti.
- La pelle deve essere asciutta. Evitare l'applicazione di creme o oli.
- Utilizzare l'apparecchio su un'ampia superficie. Non applicare una pressione eccessiva.
- Utilizzare l'apparecchio sull'area interessata. Le applicazioni brevi e ripetute danno risultati migliori rispetto ad una singola applicazione prolungata.

- Le applicazioni eccessive per tempi prolungati possono provocare dolore ai polsi. I polsi devono abituarsi alle vibrazioni.

Caricamento della batteria

ATTENZIONE:

Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Collegare l'alimentatore con la presa di collegamento (5).
3. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. L'indicatore luminoso rosso sull'adattatore di alimentazione è acceso. Gli indicatori luminosi ascendenti di carica dell'apparecchio si accendono in modo alternato. Se tutti gli indicatori luminosi sull'apparecchio sono accesi, significa che l'apparecchio è completamente carico. La procedura di ricarica è completa quando l'indicatore luminoso rosso sull'adattatore di alimentazione diventa verde.

ATTENZIONE:

Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente al termine della carica.

NOTA:

- È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.
- Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4-6 settimane.

Usando il dispositivo

NOTA:

- L'alimentazione diretta non è possibile.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti
- Non utilizzare l'apparecchio senza accessori.

Accessori

Montare uno degli accessori. Se si desidera cambiare un accessorio, è sufficiente estrarlo e montarne un altro. Il funzionamento dei singoli accessori viene spiegato di seguito.

Muscle Bumper (7)

L'accessorio è adatto per i grandi gruppi muscolari, ed es. per petto e bicipiti.

Head/Neck (8)

Questo accessorio è adatto, ad esempio, per il collo e la muscolatura della nuca.

Deep Muscle Reliever (9)

L'accessorio è adatto per i gruppi muscolari profondi, ed es. per il fondoschiena e le gambe.

Trigger (10)

Questo accessorio è per i punti di innescio e le fascie muscolari irrigidite.

Tasto

Tenere premuto il tasto  per 2 secondi per attivare la modalità standby.

L'apparecchio dispone di 3 livelli di intensità. Premere il tasto  per passare da un livello di intensità all'altro:

1 x pressione = livello 1 (si accende l'apparecchio)

2 x pressioni = livello 2

3 x pressioni = livello 3

4 x pressioni = modalità standby

NOTA:

- Le spie luminose nella parte superiore dell'apparecchio, mostrano il livello di intensità selezionato
- Le spie luminose nella parte inferiore dell'apparecchio, mostrano lo stato di carica.

Fine del funzionamento

Spegnerne il dispositivo. Tenere premuto il tasto  per 2 secondi finché l'indicatore luminoso non si spegne, dopodiché rilasciare il tasto .

Pulizia

AVVISO:

- Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia. Scollegare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello:.....PC-MP 3087
Peso netto:ca. 0,89 kg
Classe di protezione:III
Ingresso:DC 12,6 V, 500 mA

Adattatore

Classe di protezione:II
Ingresso:AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
Uscita:DC 12,6 V, 1000 mAh
Polarità:

Batteria ricaricabile:3 x 3,7 V, 2000 mAh Li-Ion

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
Clatronic International GmbH Numero di registro commerciale HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germania		
Marchio commerciale	ProfiCare	
Numero identificativo del modello	PC-MP 3087	
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza di corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita	12,6	V
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	12,6	W

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
Efficienza operativa media	84,3	%
Efficienza a carico basso (10 %)	76,3	%
Consumo energetico in assenza di carico	0,09	W

Le condizioni di carico rilevanti sono le seguenti:
Percentuale della corrente nominale di uscita

Condizione con carico 1	100 % $\pm$ 2 %
Condizione con carico 2	75 % $\pm$ 2 %
Condizione con carico 3	50 % $\pm$ 2 %
Condizione con carico 4	25 % $\pm$ 2 %
Condizione con carico 5	10 % $\pm$ 1 %
Condizione con carico 6	0 % (condizione in assenza carico)

Smaltimento

Smaltimento della batteria / accumulatore



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- If necessary, disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Precautions for this Appliance

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



Only use with "PC-MP 3087" power supply unit! To charge the rechargeable batteries, use only the removable power adapter that comes with this appliance.



WARNING of electrical shock!

- This appliance is powered by rechargeable batteries that cannot be replaced.
- Charge the appliance in a cool and dry location.

WARNING of electrical shock!

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications.
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion)

The appliance is equipped with rechargeable Li-ion batteries. This results in numerous advantages compared to other batteries and accumulators:

- A high cell voltage (more volts)
- No memory effect
- A low self-discharge

Safe Handling of Rechargeable Lithium-Ion Batteries

In general, Li-ion batteries are considered safe. Nevertheless, hazards may result from mechanical damage, electrical faults and thermal effects.

Mechanical damage may result in the leakage of gaseous or liquid substances that can be highly irritating, flammable or even toxic.

An electrical fault, such as a short circuit, may lead to overheating and cause a fire.

Even the heating of the outer shell of a Li-ion battery, e.g. due to sunlight or a heating element, may lead to fire or an explosion.

However, Li-ion batteries are safe when handled properly. Only if used or stored improperly they may become dangerous. Therefore:

- Avoid temperatures above 40 °C and below 0 °C.
- Do not drop the appliance or the rechargeable battery.
- In case the Li-Ion battery has been dropped and is now damaged, stop using it.
- When storing or disposing of the appliance, mask the terminals to prevent short circuits.
- Dispose of old accumulators properly in collecting containers at the trader or at municipal collection points.

Extending the Life of the Rechargeable Li-Ion Battery

For Li-ion batteries, even more than with other accumulators, their life can be extended by treating them properly. The following simple rules for charging and storing help you keeping the capacity of the battery:

- **Temperature:** The ideal temperature for these batteries ranges from 10 - 25 °C. Temperatures above may lead to premature aging.
- **Charging and discharging:** During charging cycles, both full charge and deep discharge should be avoided.

When the charging process of the battery is completed, you should disconnect the charger immediately. A charge up to 90 % is considered best.

Conversely, it is also preserving the battery more when it is not discharged to 0 %. If the possibility arises, you should already recharge the battery when it is reaching a charge state of 30 %.

- **Storage:** Always store batteries in a dry place and at moderate temperatures between 10 °C and 20 °C. Also consider the effect of self-discharge! When the accumulator is already empty, this effect may lead to a deep discharge resulting in damaging the battery. If you intend to store the battery for an extended period of time, you can counteract this effect. We then recommend charging the battery to approx. 40 % before storage. You should check the state of charge after not more than a month.

Intended Use

This appliance is used for the calming massage of strained body parts (e.g. after engaging in sports) of adult persons. It is not a substitute for a masseur or physiotherapist. Do not use the appliance if one or more of the following warning labels applies to you. If you are unsure whether the appliance is suitable for you, please consult your doctor.



WARNING:

Do **not** use the appliance

- immediately following surgeries;
- with a herniated disk or with abnormal changes in the vertebrae;
- if you have diabetes;
- during pregnancy;
- if you have artificial wrists;
- if you have a pacemaker;
- if you have screws or metal plates in your body;
- with skin diseases, circulatory disorders, varicose veins, vein inflammations, contusions, open wounds.

It is intended for domestic use and use of similar areas. It may only be used in the manner described in this instruction manual. The appliance may not be used for commercial purposes.

Any other use is considered as not intended and may lead to damage of property or even to personal injury.

The manufacturer assumes no liability for damage which may occur through incorrect use.

Unpacking the Appliance

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all the packaging material such as plastic foil, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all parts are supplied in the box.

4. In case of incomplete delivery or damage, do not operate the appliance. Return it to your dealer immediately.

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Attachment mounting
- 2 Intensity indicator lamps
- 3 ⏻ button
- 4 Charging indicator lamps
- 5 Connection socket
- 6 Handle
- 7 "Muscle Bumper" attachment
- 8 "Head/Neck" attachment
- 9 "Deep Muscle Reliever" attachment
- 10 "Trigger" attachment

No illustration:

Power adapter

Notes for Use

- This appliance helps
 - with tension;
 - after a long day at the office;
 - to loosen the muscles before and after working out;
 - to get a faster grip on aching muscles.
- If you experience severe pain, consult a doctor. This severe pain could not be merely be harmless tension.
- The appliance is not a substitute for exercise!
- Start at the lowest intensity level, then work your way gradually up.
- The appliance can be used directly against the skin or clothes.
- The skin must be dry. Do not apply creams or oils.
- Use the appliance over an extensive surface area. Do not apply too much pressure.
- Use the appliance on the affected area. Short, repeated applications yield better results than a single, prolonged application.
- Overly lengthy applications can cause wrist pain. The wrists must become accustomed to the vibrations.

Charging the Battery



CAUTION:

Do **not** charge the rechargeable battery unsupervised.

1. Turn off the appliance.
2. Connect the power adapter with the connection socket (5).
3. Connect the power adapter to a certified wall socket. The red indicator lamp on the power adapter is lit. The alternatively ascending charging indicator lamps on the appliance are lit. If all indicator lamps on the appliance light up, then the appliance is fully charged. The charging procedure is complete when the indicator lamp on the power adapter glows green.

⚠ CAUTION:

Always remove the mains plug from the power outlet after charging is complete.

i NOTE:

- It is normal for the appliance to heat up during charging.
- Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 6 weeks.

Using the Appliance

i NOTE:

- Direct power supply is not possible.
- The appliance will automatically switch off after approx. 15 minutes.
- Do not use the appliance without an attachment.

Attachments

Put on one of the attachments. If you want to change an attachment, just pull it off and put another one on. The functioning of the individual attachments is explained below.

Muscle Bumper (7)

This attachment is suitable for large muscle groups, e.g. chest and biceps.

Head/Neck (8)

This attachment is suitable for e.g. the neck and nape of the neck muscles.

Deep Muscle Reliever (9)

This attachment is suitable for deep-set muscle groups, e.g. bottom and legs.

Trigger (10)

This attachment is for trigger points and hardened fascias.

⏻ Button

Hold the ⏻ button down for 2 seconds to activate standby mode.

The appliance has 3 intensity levels. Press the ⏻ button to switch from one intensity level to another:

1 x press = level 1 (turns on the appliance)

2 x press = level 2

3 x press = level 3

4 x press = standby mode

i NOTE:

- The indicator lamps on the upper part of the appliance display the intensity level selected.
- The indicator lamps on the lower part of the appliance display the charging status.

End Operation

Switch off the appliance. Hold the ⏻ button down for 2 seconds until the indicator lamps go out and then release the ⏻ button.

Cleaning

**WARNING:**

- Switch off the appliance before cleaning. Disconnect the power adapter from the electrical outlet.
- Do not submerge the appliance in water!
- Do not immerse the power adapter in water!

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:.....PC-MP 3087
 Net weight: approx. 0.89 kg
 Protection class: III
 Input: DC 12.6 V, 500 mA

Power Adapter

Protection class: II
 Input: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0.5 A
 Output: DC 12.6 V, 1000 mAh
 Polarity: 

Rechargeable battery: 3 x 4.2 V, 2000 mAh Li-Ion

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Adapters

Information about the power adapter used	Value	Unit
Clatronic International GmbH Commercial register number HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germany		
Trade mark	ProfiCare	
Model identifier	PC-MP 3087	
Input voltage	100-240	V
Input alternating current frequency	50/60	Hz
Output voltage	12.6	V
Output current	1.0	A
Output power	12.6	W
Average efficiency in operation	84.3	%
Low load efficiency (10 %)	76.3	%
No-load power consumption	0.09	W

The relevant load conditions are as follows:

Percentage of nameplate output current

Load condition 1	100 % $\pm$ 2 %
Load condition 2	75 % $\pm$ 2 %
Load condition 3	50 % $\pm$ 2 %
Load condition 4	25 % $\pm$ 2 %
Load condition 5	10 % $\pm$ 1 %
Load condition 6	0 % (no-load condition)

Disposal

Accumulator/Battery Disposal



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries / accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcję!



Można używać wyłącznie zasilacza „PC-MP 3087”! Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie wymiennego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia!

- To urządzenie jest zasilane akumulatorami, których nie można wymienić.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.

OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia!

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
 - Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
 - Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion)

Odkurzacz zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi. W porównaniu z innymi akumulatorami, akumulatory litowo-jonowe charakteryzują się wieloma zaletami:

- Wysokim napięciem ogniw (więcej woltów)
- Brakiem zjawiska pamięci
- Niskim poziomem samowyladowania

Bezpieczna obsługa akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe uważane są za bezpieczne, jednak zagrożenia związane z ich użytkowaniem mogą wynikać z uszkodzeń mechanicznych, usterek elektrycznych i efektów cieplnych.

Uszkodzenia mechaniczne mogą skutkować wyciekami związków gazowych lub ciekłych, które mogą być wysoce drażniące, palne lub nawet toksyczne.

Usterka elektryczna, np. zwarcie, może prowadzić do przegrzewania akumulatora, i być przyczyną pożaru.

Nawet rozgrzanie zewnętrznej powierzchni akumulatora litowo-jonowego, na przykład w wyniku działania promieni słonecznych lub źródła ciepła, może prowadzić do pożaru lub wybuchu.

Jednakże, przy zachowaniu właściwych warunków eksploatacji akumulatory litowo-jonowe są bezpieczne. Zagrożenie stanowią jedynie w sytuacji, gdy są użytkowane lub składowane w nieodpowiedni sposób. Zatem:

- Należy unikać temperatury powyżej 40 °C oraz poniżej 0 °C.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia lub akumulatora.
- Jeśli w wyniku upadku akumulator litowo-jonowy ulegnie uszkodzeniu, nie należy go dalej użytkować.

- Na czas składowania urządzenia lub oddając je do likwidacji zaciski akumulatora należy osłonić, by nie dopuścić do zwarcia.
- Zużyte akumulatory należy likwidować wrzucając je do przeznaczonych do tego celu pojemników w punktach sprzedaży lub oddając do punktów zbiórki zużytego sprzętu AGD.

Wydłużanie żywotności akumulatorów litowo-jonowych

Okres żywotności akumulatorów litowo-jonowych można wydłużyć eksploatując je w prawidłowy sposób. Przestrzeganie poniższych prostych zasad ładowania i składowania przyczyni się do utrzymania pełnej sprawności akumulatora:

- **Temperatura:** Najlepszą temperaturą dla tego rodzaju akumulatorów jest temperatura w zakresie od 10 °C do 25 °C. Temperatury wyższe mogą przyczynić się do przedwczesnego starzenia się akumulatorów.
- **Ładowanie i rozładowanie:** Podczas cykli ładowania należy unikać zarówno pełnego naładowania, jak i głębokiego rozładowania.

Po zakończeniu ładowania akumulatora należy niezwłocznie odłączyć ładowarkę. Za najlepsze uznaje się ładowanie do poziomu 90 %.

I odwrotnie, akumulatora nie należy rozładowywać do 0 %. Jeśli jest taka możliwość, akumulator należy dolać, gdy osiągnie poziom naładowania 30 %.

- **Składowanie:** Akumulatory należy składować w suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10 °C a 20 °C. Należy również wziąć pod uwagę zjawisko samowyładowania! W sytuacji, gdy akumulator jest niemal całkowicie rozładowany, zjawisko to może prowadzić do głębokiego rozładowania skutkującego uszkodzeniem akumulatora. W przypadku planów składowania akumulatora przez dłuższy okres można temu zjawisku zapobiec. Przed odłożeniem urządzenia w miejsce składowania zalecamy naładowanie akumulatora do około 40 % jego pojemności. Stan naładowania akumulatora należy sprawdzić nie później, niż po miesiącu.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie służy do masażu nadwyrężonych części ciała (np. po intensywnym treningu sportowym) dorosłych osób. Nie jest odpowiednie do do masażu relaksacyjnego lub fizjoterapeutycznego. Z urządzenia nie należy korzystać w sytuacji, gdy użytkownika dotyczy jedno lub więcej z poniższych ograniczeń. W razie niepewności co do przydatności urządzenia prosimy zasięgnąć opinii lekarskiej.

OSTRZEŻENIE:

Nie należy korzystać z urządzenia

- bezpośrednio po zabiegu chirurgicznym;
- jeśli użytkownik cierpi na przepuklinę krężną międzykręgowego lub patologiczne zmiany kręgosłupa;
- w przypadku cukrzycy;

OSTRZEŻENIE:

- w okresie ciąży;
- jeśli użytkownik ma sztuczne nadgarstki;
- jeśli użytkownik ma wszczepiony rozrusznik serca;
- jeśli użytkownik ma wszczepione śruby lub metalowe płytki;
- jeśli użytkownik cierpi na choroby skóry, zaburzenia układu krążenia, żyłaki, zapalenie żył, doznał stłuczeń, otwarte rany.

Jest przeznaczone do użytku domowego oraz użycia na podobnych obszarach. Może być użyte tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania. Urządzenia nie wolno używać w celach komercyjnych.

Inne użycie nie jest uważane za zgodne z zamierzeniem i może prowadzić do uszkodzeń mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą pojawić się wskutek nieprawidłowego użytkowania.

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Usunąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe folie, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w pudełku znajdują się wszystkie dostarczone części.
4. W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Sposób zakładania nasadek
- 2 Kontrolki intensywności masażu
- 3 Przycisk 
- 4 Kontrolki ładowania
- 5 Gniazdo połączeniowe
- 6 Uchwyt
- 7 Nasadka „Muscle Bumper”
- 8 Nasadka „Head / Neck”
- 9 Nasadka „Deep Muscle Reliever”
- 10 Nasadka „Trigger”

Niewidoczny:

Zasilacz sieciowy

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie pomaga
 - w niwelowaniu napięcia mięśni
 - po długim dniu pracy w biurze;
 - w rozluźnieniu mięśni przed i po ćwiczeniach fizycznych;
 - w szybszym usuwaniu bólu mięśni.
- W przypadku odczuwania dotkliwego bólu należy zasięgnąć porady lekarskiej. Taki dotkliwy ból może nie być wynikiem wyłącznie napięcia mięśni.
- Niniejsze urządzenie nie zastępuje ćwiczeń fizycznych!
- Należy rozpocząć od najniższego stopnia intensywności, a następnie sukcesywnie go podwyższać.
- Urządzenie można stosować bezpośrednio na skórę lub odzież.
- Skóra musi być sucha. Na skórę nie należy nakładać kremu ani olejków.
- Urządzeniem należy masować rozległe obszary ciała. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku.
- Urządzeniem należy masować bolące miejsca. Krótkotrwale, wielokrotne użycie urządzenia daje lepsze wyniki, niż jednorazowa i długotrwała aplikacja.
- Przesadnie długotrwałe użycie urządzenia może być przyczyną bólu nadgarstków. Dłonie i nadgarstki należy przyzwyczaić do wibracji.

Ładowanie baterii



UWAGA:

Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Kabel zasilania podłączyć do gniazdka wejściowego (5).
3. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Świeci czerwona kontrolka na zasilaczu. Kontrolki ładowania świecą naprzemiennie i rosnąco. Świecenie wszystkich kontrolki na urządzeniu oznacza, że jest ono całkowicie naładowane. Zakończenie ładowania sygnalizowane jest włączeniem zielonej kontrolki na zasilaczu.



UWAGA:

Po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.



WSKAZÓWKA:

- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.
- Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 6 tygodni.

Obsługa urządzenia



WSKAZÓWKA:

- Działanie urządzenia z zasilaniem bezpośrednio z sieci nie jest możliwe.
- Urządzenie wyłączy się samoczynnie po około 15 minutach.
- Urządzenia nie należy używać bez założonej nasadki.

Nasadki

Żałóż jedną z nasadek. Chcąc zmienić nasadkę wystarczy ją wyciągnąć, po czym założyć inną. Działanie poszczególnych nasadek wyjaśniono poniżej

Muscle Bumper (7)

Ta nasadka służy do masowania dużych grup mięśni, np. klatki piersiowej i bicepsów.

Head/Neck (8)

Ta nasadka służy do masowania mięśni szyi i karku.

Deep Muscle Reliever (9)

Ta nasadka służy do masowania grup mięśni głębokich, np. pośladków i nóg.

Trigger (10)

Ta nasadka służy do masowania punktów spustowych i stwardniałych powięzi.

Przycisk ⏻

Celem włączenia trybu czuwania należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻ przez 2 sekundy.

Urządzenie może pracować na 3 poziomach intensywności. Celem przełączenia z danego poziomu intensywności na kolejny należy nacisnąć przycisk ⏻.

1 x naciśnięcie = poziom 1 (włącza urządzenie)

2 x naciśnięcia = poziom 2

3 x naciśnięcia = poziom 3

4 x naciśnięcia = tryb czuwania



WSKAZÓWKA:

- Kontrolki w górnej części urządzenia informują o wybranym poziomie intensywności.
- Kontrolki w dolnej części urządzenia informują o stanie naładowania akumulatora.

Zakończenie pracy urządzenia

Wyłączenie urządzenia. Przycisk ⏻ należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy do chwili zgaśnięcia kontrolki, po czym przycisk ⏻ należy zwolnić.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć. Odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!



UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:.....PC-MP 3087
Waga netto:.....ok. 0,89 kg
Klasa ochrony:III
Wejście:.....DC 12,6 V, 500 mA

Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony:II
Wejście:.....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Wyjście:.....DC 12,6 V, 1000 mAh
Bieguny:⊖ ⊕

Akumulator:.....3 x 3,7 V, 2000 mAh Li-ion

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacza

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Clatronic International GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Niemcy		
Znak towarowy	ProfiCare	
Identyfikator modelu	PC-MP 3087	
Napięcie wejściowe	100 - 240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	12,6	V
Prąd wyjściowy	1,0	A
Moc wyjściowa	12,6	W
Średnia wydajność działania	84,3	%
Wydajność przy niskim ładowaniu (10 %)	76,3	%
Pobór mocy bez ładowania	0,09	W

Odpowiednie warunki ładowania są następujące:

Procent prądu wyjściowego z tabliczki znamionowej

Stan ładowania 1	100 % ± 2 %
Stan ładowania 2	75 % ± 2 %
Stan ładowania 3	50 % ± 2 %
Stan ładowania 4	25 % ± 2 %
Stan ładowania 5	10 % ± 1 %
Stan ładowania 6	0 % (stan bez ładowania)

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Utylizacja akumulatora / baterii



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csíródik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Kizárólag „PC-MP 3087” tápegységgel használja! Az újratölthető akkumulátorok töltéséhez kizárólag a készülékhez kapott cserélhető tápegységet használja.



FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- A készülék újratölthető elemekkel működik, amelyeket nem lehet cserélni.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.

FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
 - Ha a készülék csatlakozó kábel megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni.
 - Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást.
-
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
 - A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
 - A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion)

A készülék újratölthető lítium-ion telepekkel van felszerelve. Ez számos előnnyel jár az egyéb elemekkel és akkumulátorokkal szemben:

- Magas cellafeszültség (több Volt)
- Nincs memóriahatás
- Alacsony önürülés

Újratölthető lítium-ion telepek biztonságos kezelése

A lítium-ion telepek általában biztonságosak. Mindazonáltal kockázatok léphetnek fel mechanikus sérülés, elektromos hibák vagy hőhatás következtében.

A mechanikus sérülés gáznemű vagy folyékony anyagok szivárgását okozhatja, ami nagyon irritáló, gyúlékony vagy akár mérgező is lehet.

Elektromos hiba, mint például rövidzárlat, túlhevülést és tüzet okozhat.

A li-ion telep külső burkolatának felhevülése is, pl. napsugárzás vagy hőforrás által, tüzet vagy robbanást okozhat.

A li-ion telepek azonban biztonságosak, ha megfelelően kezeljük őket. Csak nem megfelelő használat vagy tárolás következtében válhatnak veszélyessé. Ezért:

- Kerüljük a 40 °C feletti és 0 °C alatti hőmérsékleteket.
- Ne ejtsük el a készüléket vagy az újratölthető telepet.
- Ha leejtettek egy Li-ion telepet, és az megsérült, ne használjuk tovább.
- Tároláskor és ártalmatlanításkor fedjük le a csatlakozókat, hogy elkerüljük a rövidzárlatokat.
- Ártalmatlanítsuk a használt akkumulátorokat a kereskedő tárolóiban vagy az önkormányzati gyűjtőhelyeken.

Li-ion telep élettartamának növelése

A li-ion telepek élettartama, még jobban, mint egyéb akkumulátoroké, megnövelhető, ha megfelelően kezeljük őket. Az alábbi egyszerű töltési és tárolási szabályok betartása hozzájárulhat a telep kapacitásának fenntartásához:

- **Hőmérséklet:** A telepek ideális hőmérsékleti tartománya 10 - 25 °C. Magasabb hőmérsékletek idő előtti elhasználást okozhatnak.
- **Töltés és ürtítés:** Töltési ciklusok alkalmával kerüljük mind a teljes feltöltést, mind a teljes kiürülést. Amikor a telep töltési folyamata befejeződött, azonnal válasszuk le a töltőt. A 90 %-os töltés a legjobb. Másrészt, jobban megőrizzük a telepet, ha nem ürtjük le 0 %-ra. Ha lehetőség van rá, töltjük fel a telepet ha már eléri a 30 %-os töltöttségi szintet.
- **Tárolás:** A telepeket mindig száraz helyen tároljuk, 10 °C és 20 °C közötti mérsékelt hőmérsékleten. Vegyük figyelembe az önürülési hatást is! Ha az akkumulátor már üres, az mély lemerültséget és a telep károsodását okozhatja. Ha hosszabb időn át kívánjuk tárolni a telepet, megelőzhetjük ezt a hatást. Javasoljuk, hogy ilyenkor töltse fel a telepet mintegy 40 %-ra a tárolás előtt. Legalább havonta ellenőrizze a töltöttségi szintet.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket felnőtt emberek meghúzódt testrészeinek nyugtató masszázására használják (például sportolás után). Ez nem helyettesíti a masszórt vagy a gyógytornászt. Ne használja a készüléket, ha a következő figyelmeztetések közül egy vagy több is vonatkozik Önre. Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelő-e Önnek, kérjük, forduljon az orvosához.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne használja a készüléket

- közvetlenül a műtétek után;
- porckorongsérvel vagy a csigolyák káros elváltozásaival;
- ha cukorbetegségben szenved;
- terhesség alatt;
- ha mesterséges csuklója van;
- ha szívritmusszabályzója van;
- ha csavarok vagy fémlamezgek vannak a testében;
- bőrbetegségekkel, keringési rendellenességekkel, visszérrel, vénagyulladásokkal, zúzódásokkal, nyílt sebekkel.

Háztartási és más hasonló területeken való használatra készült. Csak a használati útmutatónak megfelelően leírtakra használható. A készülék nem használható kereskedelmi célokra.

Minden más használat helytelen használatnak minősül, és anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonokat.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék megvan-e a dobozban.
4. Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Masszázsfej csatlakozó
- 2 Intenzitásjelző lámpák
- 3  gomb
- 4 Töltésjelző lámpák
- 5 Csatlakozóaljzat
- 6 Fogantyú
- 7 „Muscle Bumper” masszázsfaj
- 8 „Head / Neck” masszázsfaj
- 9 „Deep Muscle Reliever” masszázsfaj
- 10 „Trigger” masszázsfaj

Nincs illusztráció:

Hálózati tápegység

Megjegyzések használatra

- Ez a készülék segít
 - az izomfeszültségen;
 - egy hosszú nap után az irodában;
 - lazítani az izmokat edzés előtt és után;
 - gyorsabban csökkenteni az izomfájdalmat.
- Ha erős fájdalmat tapasztal, forduljon orvoshoz. Ez az erős fájdalom nem lehet csupán ártalmatlan izomfeszültség.
- A készülék nem helyettesíti a testmozgást!
- Kezdje a legalacsonyabb intenzitással, majd fokozatosan növelje az intenzitást.
- A készüléket közvetlenül a bőrön vagy a ruhán lehet használni.
- A bőr legyen száraz. Ne használjon krémet vagy olajat.
- A készüléket nagy felületen használja. Ne nyomja a készüléket túl erősen.
- Használja a készüléket az érintett területen. A rövid, ismételt alkalmazások jobb eredményeket hoznak, mint egyetlen, hosszan tartó alkalmazás.
- A túl hosszú ideig történő alkalmazás, csukló fájdalmat okozhat. A csuklónak meg kell szoknia a rezgéseket.

Az akkumulátor feltöltése



VIGYÁZAT:

Ne töltsé felügyelet nélkül az akkumulátort.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Csatlakoztassa a tápegységet a csatlakozóaljzattal (5).
3. Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A hálózati adapter piros jelzőlámpája világít. A készüléken a megfelelő töltöttségi szintet jelző lámpák világítanak. Ha a készülék összes jelzőlámpa világít, akkor a készülék teljesen fel van töltve. A feltöltés akkor fejeződik be, amikor a hálózati adapteren lévő jelzőlámpa zölden világít.



VIGYÁZAT:

Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, miután a töltés befejeződött.



MEGJEGYZÉS:

- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során felmelegszik.
- Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4-6 hetenként egyszer töltsé fel az akkumulátort.

A készülék használata



MEGJEGYZÉS:

- Közvetlen áramellátás nem lehetséges.
- A készülék körülbelül 15 perc múlva automatikusan kikapcsol.
- Ne használja a készüléket masszázsfej nélkül.

Masszázsfejek

Tegye fel az egyik masszázsfejet. Ha módosítani akar egy masszázsfejet, csak húzza ki és tegyen rá egy másikat. Az egyes masszázsfajok működését az alábbiakban ismertetjük.

Muscle Bumper (7)

Ez a masszázsfaj megfelelő a nagy izomcsoportokhoz, pl. mellkas és bicepsz.

Head/Neck (8)

Ez a masszázsfaj megfelelő pl. a nyak és a tarkó izmaihoz.

Deep Muscle Reliever (9)

Ez a masszázsfaj megfelelő a mélyen elhelyezkedő izomcsoportokhoz, pl. fenékhez és lábakhoz.

Trigger (10)

Ez a masszázsfaj trigger pontokhoz és összeragadt izomburokhoz készült.

⏻ gomb

A készenléti állapot aktiválásához tartsa lenyomva a ⏻ gombot 2 másodpercig.

A készülék 3 intenzitási szinttel rendelkezik. Nyomja meg a ⏻ gombot az egyik intenzitási szintről a másikra történő váltáshoz:

1 x megnyomás = 1. szint (bekapcsolja a készüléket)

2 x megnyomás = 2. szint

3 x megnyomás = 3. szint

4 x megnyomás = készenléti állapot



MEGJEGYZÉS:

- A készülék felső részén található jelzőlámpák a kiválasztott intenzitási szintet mutatják.
- A készülék alsó részén található jelzőlámpák a töltöttségi szintet mutatják.

Működés befejezése

Kapcsolja ki a készüléket. Tartsa a ⏻ gombot lenyomva 2 másodpercig, amíg a jelzőlámpák kialszanak, majd engedje el a ⏻ gombot.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a tápegységet az elektromos hálózathoz.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

Tárolás

- A leirtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-MP 3087
Össztömeg:.....kb. 0,89 kg
Védelmi osztály:.....III
Bemenet:.....DC 12,6 V, 500 mA

Hálózati adapter

Védelmi osztály:.....II
Bemenet:.....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Kimenet:.....DC 12,6 V, 1000 mAh
Polaritás:.....⊖ ⊕

Újratölthető telep:.....3 x 3,7 V, 2000 mAh Li-ion

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelésről, és a kislevegű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
Clatronic International GmbH Kereskedelmi jegyzékszám HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Németország		
Gyártmány	ProfiCare	
Típusazonosító	PC-MP 3087	
Bemeneti feszültség	100 - 240	V
Bemeneti váltóáramú frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	12,6	V
Kimeneti áram	1,0	A
Kimeneti teljesítmény	12,6	W

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
Átlagos hatékonyság működés közben	84,3	%
Alacsony töltésű hatékonyság (10 %)	76,3	%
Terhelés nélküli áramfogyasztás	0,09	W

Az érvényes terhelési feltételek az alábbiak:

A típustábla kimeneti áramának százaléka

1. terhelési feltétel	100 % ± 2 %
2. terhelési feltétel	75 % ± 2 %
3. terhelési feltétel	50 % ± 2 %
4. terhelési feltétel	25 % ± 2 %
5. terhelési feltétel	10 % ± 1 %
6. terhelési feltétel	0 % (terhelésmentes állapot)

Selejtezés

Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétkébe dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможным риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Используйте только источник электропитания «РС-МР 3087»! Для зарядки аккумуляторов применяйте только съемный источник питания, полученный вместе с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током!

- Прибор запитан от перезаряжаемых аккумуляторов, которые не подлежат замене.
 - Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
 - Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
 - Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
 - Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций.
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
 - Детям нельзя играть с этим устройством.
 - Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion)

Устройство оборудовано ионно-литиевыми аккумуляторными батареями. Они обладают множеством преимуществ в сравнении с другими типами батарей и аккумуляторов:

- Высокое напряжение элементов (больше вольт)
- Отсутствие эффекта памяти
- Низкий саморазряд

Безопасное обращение с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями

В целом ионно-литиевые батареи считаются безопасными. Тем не менее, механические повреждения, по-

вреждения в электрической цепи и тепловые эффекты могут стать источником опасности.

Механическое повреждение может привести к утечке газообразных или жидких веществ, которые могут вызывать сильное раздражение, могут быть горючими или даже токсичными.

Повреждение в электрической цепи, например, короткое замыкание, может привести к перегреву и стать причиной пожара.

Даже нагрев наружной оболочки ионно-литиевой батареи, например, под действием солнечного света или нагревательного элемента, может вызвать возгорание или взрыв.

Однако при правильном обращении ионно-литиевые батареи безопасны. Они могут представлять опасность только при неправильном использовании или хранении. Следовательно:

- Избегайте температур выше 40 °C и ниже 0 °C.
- Не роняйте прибор или аккумуляторную батарею.
- Если ионно-литиевая батарея упала и получила повреждения, прекратите ее использовать.
- При хранении или утилизации прибора замаскируйте клеммы, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Правильно утилизируйте старые аккумуляторы в контейнерах для сбора, передав их продавцу или в муниципальные пункты сбора.

Продление срока службы ионно-литиевой аккумуляторной батареи

Правильное обращение с ионно-литиевыми батареями может продлить срок их службы даже в большей степени, чем при использовании других аккумуляторов. Сохранить емкость батареи помогут следующие простые правила зарядки и хранения:

- **Температура:** Идеальная температура для этих батарей варьирует в диапазоне 10 - 25 °C. Более высокие температуры могут привести к преждевременной потере свойств.
- **Зарядка и разрядка:** Во время циклов зарядки необходимо избегать как полного заряда, так и глубокой разрядки.

По окончании процесса зарядки батареи необходимо сразу же отсоединить зарядное устройство. Считается, что лучше всего заряжать до 90 %.

В то же время батарея прослужит дольше, если не давать ей разряжаться до 0 %. При появлении возможности всегда перезаряжайте батарею, когда уровень зарядки достигает 30 %.

- **Хранение:** Всегда храните батареи в сухом месте при средних температурах в диапазоне от 10 °C до 20 °C.

Также учитывайте эффект саморазряда! Если аккумулятор уже разряжен, этот эффект может привести

к глубокой разрядке, вызывающей повреждение батареи. Если вы намерены хранить батарею продолжительное время, этот эффект можно нейтрализовать. В этом случае мы рекомендуем перед хранением зарядить батарею примерно до 40 %. Необходимо проверить уровень зарядки не позднее чем через месяц.

Назначение

Данный прибор используется для успокаивающего массажа напряженных частей тела (например, после занятий спортом) у взрослых людей. Он не является заменой массажера или физиотерапевта. Не используйте прибор, если к вам применимо хотя бы одно из следующих предупреждений. Проконсультируйтесь с вашим врачом в случае сомнений касательно допустимости использования прибора в вашем случае.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте прибор

- сразу же после хирургических операций;
- при наличии грыжи межпозвоночного диска или патологических изменениях позвоночного столба;
- при наличии диабета;
- во время беременности;
- при наличии протеза лучезапястного сустава;
- при наличии кардиостимулятора;
- при наличии винтов /штифтов или металлических пластин в вашем теле;
- при наличии кожных заболеваний, нарушений кровообращения, варикозного расширения или воспаления вен, ушибов/контузий, открытых ран.

Устройство предназначено для домашнего использования. Его можно использовать только способом, описанным в данном руководстве. Устройство нельзя использовать для коммерческих целей.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к порче имущества или даже к травме.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, который может быть причинен в результате неправильного использования устройства.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите упаковочный материал, то есть полимерную пленку, наполнитель, хомуты для кабелей и картонную упаковку.
3. Проверьте наличие всех деталей в коробке.
4. В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки, не используйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

Обзор деталей прибора/ комплект поставки

- 1 Установка насадки
- 2 Световые индикаторы интенсивности
- 3 Кнопка 
- 4 Световые индикаторы зарядки
- 5 Соединительный разъем
- 6 Рукоятка
- 7 Насадка «Muscle Bumper»
- 8 Насадка «Head/Neck»
- 9 Насадка «Deep Muscle Reliever»
- 10 Насадка «Trigger»

Нет рисунка:

Сетевой адаптер

Примечания по использованию

- Данный прибор помогает
 - снять напряжение;
 - снять усталость после долгого рабочего дня в офисе;
 - расслабить мышцы до и после тренировки;
 - быстрее устранить боль в мышцах.
- Если вы испытываете сильную боль, проконсультируйтесь с врачом. Такая боль может быть связана не только с безобидным мышечным напряжением.
- Прибор не является заменой тренировок!
- Начните использовать прибор на самом низком уровне интенсивности, затем постепенно увеличьте его.
- Во время использования прибор можно прижимать непосредственно к коже или к телу через одежду.
- Кожа должна быть сухой. Не наносите на кожу крем или масло.
- Используйте прибор на обширной площади поверхности. Не прилагайте слишком большое давление.
- Используйте прибор в проблемной зоне. Короткие повторяющиеся воздействия дают лучшие результаты, чем однократное длительное воздействие.
- Чрезмерно длительное воздействие может вызвать боль в запястье. Запястья должны привыкнуть к вибрациям.

Заряд аккумуляторов

ВНИМАНИЕ:

Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.

1. Выключите устройство.
2. Подключите блок питания к соединительному разъему (5).
3. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Красный световой индикатор на адаптере питания горит. В процессе зарядки на

приборе поочередно загораются световые индикаторы. Если все световые индикаторы на приборе горят, прибор полностью заряжен. Процедура зарядки завершена, когда световой индикатор на адаптере питания начинает гореть зеленым светом.

ВНИМАНИЕ:

По завершении зарядки обязательно извлеките штепсель из розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нагрев устройства при зарядке является нормальным.
- Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4-6 недель.

Эксплуатация

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Непосредственное питание от сети (без адаптера) невозможно.
- Прибор автоматически отключится примерно через 15 минут.
- Запрещается использовать устройство без насадки.

Насадки

Установите одну из насадок. Для замены насадки просто вытяните ее из гнезда и установите другую насадку. Функции отдельных насадок объясняется ниже.

Muscle Bumper (7)

Данная насадка подходит для крупных мышечных групп, например, мышц грудной клетки или бицепсов.

Head/Neck (8)

Данная насадка подходит, например, для мышц шеи и затылка.

Deep Muscle Reliever (9)

Данная насадка подходит для глубоких мышечных групп, например, для ягодиц и ног.

Trigger (10)

Данная насадка предназначена для триггерных точек и напряженных фасций.

Кнопка

Для активации режима ожидания нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд.

Прибор имеет 3 уровня интенсивности. Для переключения с одного уровня интенсивности на другой нажмите кнопку .

- 1 x нажатие = уровень 1 (прибор включается)
- 2 x нажатия = уровень 2
- 3 x нажатия = уровень 3
- 4 x нажатия = режим ожидания

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Световые индикаторы на верхней части прибора показывают выбранный уровень интенсивности.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Световые индикаторы на нижней части прибора показывают состояния зарядки.

Прекращение работы

Отключите прибор. Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, пока световые индикаторы не погаснут, затем отпустите кнопку .

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите прибор. Отсоедините сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку и иные абразивные приспособления.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: PC-MP 3087
 Вес нетто: прил. 0,89 кг
 Класс защиты: III
 Вход: Пост. ток (DC) 12,6 В, 500 мА

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
 Вход: Перемен. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц, 0,5 А
 Выход: Пост. ток (DC) 12,6 В, 1000 мА
 Полярность: 

Аккумуляторная: 3 x 3,7 В,
 2000 мА-час Ионно-литиевый

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Утилизация батарей/аккумуляторных батареек



Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батарейки/аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Информацию о местах утилизации батареек/аккумуляторов можно получить в местных или муниципальных органах власти.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

ضغطة واحدة = المستوى 1 (تشغيل الجهاز)

ضغطتان = المستوى 2

3 ضغطات = المستوى 3

4 ضغطات = وضعية الاستعداد

إنهاء التشغيل

أوقف تشغيل الجهاز. اضغط على زر  لدقيقتين إلى أن تنطفئ مصابيح المؤشرات ثم اترك زر .

ملاحظة:

- تعرض مصابيح المؤشرات على الجزء الأعلى من الجهاز مستوى الشدة المحدد.
- تعرض مصابيح المؤشرات على الجزء الأدنى من الجهاز مستوى الشحن.

التنظيف

تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز قبل التنظيف. وافصل محول الطاقة من المنفذ الكهربائي.
- لا تغمس الجهاز في الماء!
- لا تغمر محول المصدر الرئيس في الماء!

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو كاشطة.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد البطاريات المستعملة / البطاريات المختزنة (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) جزءاً من النفايات المنزلية. يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج. واتصل بأفراد مؤهلين.



يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من البطاريات / البطاريات المختزنة بها من السلطات المحلية أو البلدية.

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

المعلومات التقنية

الموديل: PC-MP 3087.....
الوزن الصافي: حوالي 0,89 كجم
درجة الحماية: III
دخل: 12,6 فولت تيار مباشر، 500 مللي أمبير

المحول الرئيسي

درجة الحماية: II
دخل: 100 - 240 فولت تيار متردد، 60 / 50 هرتز 0,5 أمبير دقيقة
الإخراج: 12,6 فولت تيار مباشر، 1000 مللي أمبير
القطبية: 

بطارية قابلة لإعادة الشحن: 3,7 x 3 فولت، 2000 مللي أمبير، ليثيوم أيون

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

شحن البطارية



تنبيه:

لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز
2. صل وحدة مزود الطاقة بمقبس التوصيل (5).
3. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بمقبس حائط معتمد. يضاء المؤشر الأحمر على مهايئ الطاقة. تضيء مصابيح مؤشر الشحن التصاعدي على الجهاز. عندما تضيء جميع المؤشرات على الجهاز، فهذا يعني أن الجهاز مشحون تمامًا. تنتهي عملية الشحن عندما يضيء المؤشر على مهايئ الطاقة باللون الأخضر.



تنبيه:

أزل القابس الرئيس من منفذ الكهرباء دائماً بعد انتهاء الشحن.



ملاحظة:

- من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.
- حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسبوعاً.

استخدام الجهاز



ملاحظة:

- التزويد المباشر بالطاقة غير ممكن.
- سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد مرور نحو 15 دقيقة تقريباً.
- لا تستخدم الجهاز دون ملحق.

الملحقات

ضع أحد الملحقات، إذا كنت ترغب بتغيير الملحق، ما عليك إلا أن تسحبه وتضع واحداً مكانه. فيما يلي شرح استخدامات كل ملحق على حدة.

(7) Muscle Bumper

هذا الملحق مناسب للمجموعات العضلية الكبيرة، كالصدر والعضلة ذات الرأسين.

(8) Head/Neck

هذا الملحق مناسب للرقبة ومؤخرة عضلات العنق مثلاً.

(9) Deep Muscle Reliever

هذا الملحق مناسب للمجموعات العضلية العميقة، كالأسفل والرجلين.

(10) Trigger

هذا الملحق مخصص لنقاط التوتر العضلي واللفائف المتصلبة.

زر

اضغط على زر لثانيتين لتفعيل وضعية الاستعداد.

تتاح في الجهاز 3 مستويات من الشدة. اضغط على زر للانتقال من مستوى شدة لآخر:

فالجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي والاستخدام في الأماكن المشابهة. ويجب استخدامه فقط بالطريقة المذكورة في دليل التعليمات. يجب عدم استخدام الجهاز لأغراض تجارية.

أي استخدام آخر يعتبر استخدام لا يتفق مع الغرض الذي صمم من أجله الجهاز قد يؤدي إلى تلف الممتلكات أو حتى الإصابة الشخصية.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية بشأن الضرر الذي قد ينتج جراء الاستخدام الخاطئ.

تفريغ محتويات الجهاز

1. أخرج الجهاز من الصندوق.
2. أزل كل مواد التغليف مثل الرقائق المعدنية، ومادة الحشو، وحوامل الأسلاك والصندوق الكرتوني.
3. تحقق من وجود كل الأجزاء في الصندوق.
4. في حالة تسليم الجهاز غير كامل أو وجود تلف به، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده إلى الموزع على الفور.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 تثبيت الملحقات
- 2 مصابيح مؤشرات الشدة
- 3 زر
- 4 مصابيح مؤشرات الشحن
- 5 مقبس التوصيل
- 6 مقبض
- 7 ملحق "Muscle Bumper"
- 8 ملحق "Head/Neck"
- 9 ملحق "Deep Muscle Reliever"
- 10 ملحق "Trigger"

لا يوجد صورة توضيحية:

المحول الرئيسي

تعليمات الاستخدام

- يساعد الجهاز
 - في حالة الإجهاد؛
 - بعد يوم طويل من العمل في المكتب؛
 - لإرخاء العضلات بعد وقبل ممارسة التمارين الرياضية؛
 - للسيطرة بشكل أسرع على العضلات المؤلمة.
- استشر الطبيب إذا كنت تعاني من ألم حاد، فهذا الألم قد لا يكون ناجماً عن إجهاد غير ضار.
- الجهاز ليس بديلاً عن التمارين الرياضية!
- ابدأ بأدنى مستوى من الشدة، ثم ارفعها بالتدريج.
- يمكن استخدام الجهاز مباشرة على البشرة أو الملابس.
- يجب أن تكون البشرة جافة. لا تضع الكريمات أو الزيوت.
- استخدم الجهاز على مساحة سطح واسعة. لا تضغط بشدة.
- استخدم الجهاز على المنطقة المعنية فقط. يؤدي الاستخدام القصير والمتكرر إلى نتائج أفضل من الاستخدام لمرة واحدة طويلة.
- يمكن أن يتسبب الاستخدام الطويل بألم في المعصم، يجب أن يعتاد المعصمان على الاهتزازات.



تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه.

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.

- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.

- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

- الشحن والتفريغ: ينبغي خلال دورات الشحن تجنب الشحن الكامل والتفريغ الكلي.

عند استكمال عملية شحن البطارية، ينبغي فصل الشاحن على الفور. يعد الشحن الذي يصل إلى 90 % هو الأفضل.

والعكس بالعكس، إذ أن عدم تفريغ البطارية حتى 0 % يحميها كذلك.

وعند الإمكان، ينبغي أن تعيد شحن البطارية عند وصول حالة الشحن إلى 30 %.

- التخزين: احرص على تخزين البطاريات في مكان جاف وعند درجة حرارة معتدلة بين 10 مئوية و 20 مئوية.

انتبه إلى أثر التفريغ الذاتي كذلك! في حال أصبح المرمك فارغًا تمامًا، يمكن أن يؤدي هذا الأثر إلى تفريغ كلي ناجم عن تلف البطارية. إذا كنت ترغب في تخزين البطارية لفترة زمنية أطول، يمكن أن تبطل هذا التأثير، وننصحك حينها بشحن البطارية حتى 40 % تقريبًا قبل تخزينها. يجب أن تتحقق من حالة الشحن بعد فترة لا تزيد عن شهر واحد.

الأستخدام المميز

يستخدم هذا الجهاز لتدليك أجزاء الجسم المشدودة بهدوء (بعد ممارسة الرياضة مثلاً) لدى الأشخاص البالغين، ولكنه لا يعد بديلاً عن أخصائي العلاج الطبيعي أو المدك. لا تستخدم الجهاز إذا كانت واحدة أو أكثر من الملتصقات التحذيرية التالية تنطبق عليك، إذا لم تكن متأكدًا من أن الجهاز مناسب لك، فيرجى استشارة طبيبك.



تحذير:

لا تستخدم الجهاز

- بعد العمليات الجراحية فوراً؛
- في حال وجود قرص مفتوح أو تغييرات غير طبيعية في الفقرات؛
- إذا كنت مصاباً بالسكري؛
- في حالة الحمل؛
- إذا كان لديك معصم صناعي؛
- إذا كنت تستخدم جهازاً منظماً لضربات القلب؛
- إذا كان لديك براغي أو ألواح معدنية في جسمك؛
- في حالة الإصابة بأمراض جلدية، أو اضطرابات في الدورة الدموية، أو الدوالي، أو التهابات الأوردة، أو الكدمات، أو الجروح.

بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطاريات ليثيوم أيون قابلة للشحن، وهو ما يجعله يتميز بالعديد من الخصائص مقارنة بطاريات ومراكم أخرى:

- جهد عالي للخلايا (جهد أعلى)
- عدم التأثير على الذاكرة
- انخفاض سرعة التفريغ الذاتي

التعامل الآمن مع بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

تتميز بطاريات الليثيوم أيون بأنها آمنة عمومًا، ولكن قد تنجم مخاطر عنها عند وجود أضرار ميكانيكية، وأعطال كهربائية، وتأثيرات حرارية.

يمكن أن يؤدي الضرر الميكانيكي إلى تسريب في المواد السائلة أو الغازية التي يمكن أن تسبب تهيجًا شديدًا، أو قد تكون قابلة للاشتعال أو حتى سامة.

يمكن أن يؤدي العطل الكهربائي، مثل الدائرة القصيرة، إلى ارتفاع درجة الحرارة ونشوب حريق في النهاية.

وحتى تسخين الغلاف الخارجي لبطارية الليثيوم أيون، بسبب أشعة الشمس أو التدفئة، يمكن أن يؤدي إلى الحريق أو الانفجار.

ومع ذلك، تعد بطاريات الليثيوم أيون آمنة عند استخدامها استخدامًا صحيحًا، ولن تكون خطيرة إلا عند استخدامها أو تخزينها على نحو غير مناسب. وعليه:

- تجنب درجات الحرارة التي تزيد عن 40 مئوية ودون 0 مئوية؛
- لا ترم الجهاز أو البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- في حال سقوط البطارية وتلفها، توقف عن استخدامها.
- عند تخزين الجهاز أو التخلص منه، غلف المحطات الطرفية لمنع الدوائر القصيرة.
- تخلص من المراكم القديمة على نحو مناسب في حاويات الجمع أو عند نقاط التجميع التي توفرها البلدية.

إطالة عمر بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

يمكن إطالة عمر بطاريات الليثيوم أيون، وحتى المراكم الأخرى، عند التعامل معها بشكل صحيح. ستساعدك القواعد البسيطة التالية ذات الصلة بإعادة الشحن والتخزين في الحفاظ على قدرة البطارية:

- درجة الحرارة: تتراوح درجة الحرارة المثلى لهذه البطاريات بين 10 - 25 مئوية. يمكن أن تقلل درجات الحرارة الأعلى من هذه المذكورة إلى تقصير عمر البطارية.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



⚡ ما عليك سوى استخدامه مع وحدة مصدر الطاقة "PC-MP 3087"! ولشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن، قم فقط باستعمال مصدر الطاقة القابل للإزالة المرفق بهذا الجهاز.

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- هذا الجهاز يعمل ببطاريات قابلة لإعادة الشحن لا يمكن استبدالها.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموصّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلوك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-MP 3087

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 03 / 2021